

DAS LIED VOM MARLBOROUGH

« Das Volkslied im Elsass », Joseph Lefftz, vol. 1, page 222

Variante a

Mal- brogh ritt uf sim Schim- mel, mi- rong- tong, tong tong, mi- ro- tai- ne. Mal- brogh ritt uf sim
Schim- mel, ganz wak- ker in d'r Krieg, ganz wak- ker in d'r Krieg, ganz wak- ker in d'r Krieg.

1) Malbrogh ritt uf sim Schimmel,
Mirongtong, tong tong, mirotaine.
Malbrogh ritt uf sim Schimmel,
Ganz wacker in d'r Krieg,
Ganz wacker in d'r Krieg.

2) Ihr derfe's sicher gloiwe,
An Ostre kommt er zeruck.

3) Die Ostre geht vorewer,
Malbrogh isch no nit do.

4) Mer kumme geje d'Pfungste,
Die Pfingste geht vorbei.

5) Malbrogh losst sich nit here,
Wer Teufels hebt ne an ?

6) Die Taj und Jahr verschwinde,
D'Madame verzweifelt schier.

7) Sie geisst uf ehre Termle
Un schreit : Malbrogh, wo bisch ?

8) Sie gseht Botschafter sprange
En allem tiefschte Leid.

9) Sie frojt sie üs mit Schrecke,
Was ehre Mannle macht.

10) O jeh ! Madame, wie treschte,
Vor Weh verspringt is 's Herz.

- 11) Verlosst sie ehri Kleider,
So rosafarwig scheen.
- 12) Herr Malbrogh isch is gstorwe,
Er lejt im kiele Grund.
- 13) Mer hen 'ne schun begrawe,
Er ka zefrede sin.
- 14) Sin Grab isch jetzt umwachse
Mit Brombernesslekrüt.
- 15) E Frosch tüet als dra hople
On regaliert sich dra.
- 16) E Amsel tüet ihm singe
E trürigs Abschiedslied.
- 17) Mit siner Licht sen gange,
Was labt un schwabt im Land.
- 18) Jo, sine Seel isch gfloje
Bekränzt ins Paradies.
- 19) Schwadronne Edelsdame
Mit Schleier bis an d'Fiess.
- 20) Viel Blondi un viel Brüni
On schwarzi wie 'ne Krapp,
- 21) Viel kleini un viel grossi
On Herre töjsigswis.
- 22) Sin Todesschar isch gfahre
Pompös un stolz im Schritt.
- 23) Wer het 'ne dann gezoije ?
Bi zwanzig wissi Pferd.
- 24) Drnewe sin gange her
Vier jungi Offizier.
- 25) Was han si denn getrage
Vom Held fer Wunderdings ?
- 26) D'r erst si grosse Daje,
D'r zweit si Harnischkleid.

27) D'r dritt si rachte Stifel
Un sini scharfi Lanz.

28) D'r viert, geneigt züem Schwitze,
Erbarmelig het getrürt.

29) Üs alle Oije Träne
Sin gflosse wie e Strom.

30) Un d'Müsinstrumente
Harzbrachend han getönt.

31) 's Malbroghs beriehmti Tate
Uf Marmel stehn gedruckt.

32) Do schliess i jetzt mi Liedle,
D'Froj Amsel singt de Rascht.

*Volksweise aus dem Jahre 1785,
Text Colmar 1863.*

Variante b

D'r Herr Mal- brough geht in de Kriej, o je- rum, o je- rum, o
je- rum! D'r Herr Mal- brough geht in de Kriej, wer weiss, wenn er wie- der kummt, wer
weiss. wenn er wie- der kummt. wer weiss. wenn er wie- der kummt?

Strassburg 1913

Collectage réalisé par Daniel Muringer pour l'OLCA
2013